

北齊



列傳第八

北齊書十六

隋太子通事舍人李百藥撰

段榮 子韶

段榮字子茂姑臧武威人也祖信任沮渠氏後入魏以豪族徙北邊仍家於五原郡父連安北府司馬榮少好曆術專意星象正光初語人曰易云觀於天文以察時變又曰天垂象見吉凶今觀玄象察人事不及十年當有亂矣或問曰起於何處當可避乎榮曰構亂之源此地為始

恐天下因此橫流無所避也未幾果如言榮遇  
亂與鄉舊携妻子南趣平城屬杜洛周爲亂榮  
與高祖謀誅之事不捷共奔尔朱榮後高祖建  
義山東榮贊成大策爲行臺右丞西北道慰喻  
大使巡方曉喻所在下之高祖南討鄴留榮鎮  
信都仍授鎮北將軍定州刺史時攻鄴未克所  
須軍資榮轉輸無闕高祖入洛論功封姑臧縣  
侯邑八百戶轉授瀛州刺史榮妻皇后姊也榮  
恐高祖招私親之議固推諸將竟不之州尋行

相州事後爲濟州刺史天平二年轉行秦州事  
榮性温和所歷皆推仁恕民吏愛之初高祖將  
圍關右與榮密謀榮盛稱未可及渭曲失利高  
祖悔之曰吾不用段榮之言以至於此四年除  
山東大行臺大都督甚得物情元象元年授儀  
同三司二年五月卒年六十二贈使持節定冀  
滄瀛四州諸軍事定州刺史太尉尚書左僕射  
謚曰昭景皇建初配饗高祖廟庭二年重贈大  
司馬尚書令武威王長子韶嗣韶字孝先小名

鐵伐少工騎射有將領才略高祖以武明皇后  
姊子益器愛之常置左右以爲心腹建義初領  
親信都督中興元年從高祖拒尔朱兆戰於廣  
阿高祖謂韶曰彼衆我寡其若之何韶曰所謂  
衆者得衆人之死強者得天下之心尔朱狂狡  
行路所見裂冠毀冕拔本塞源邠山之會搢紳  
何罪兼殺主立君不脫旬朔天下思亂卜室而  
九王躬昭德義君側之惡何往而不克哉高  
祖曰吾雖以順討逆奉辭伐罪但弱小在強大

之間恐無天命卿不聞之也荅曰韶聞小能敵  
大小道人淫皇天無親唯德是輔尔朱外賊天  
下內失善人知者不爲謀勇者不爲鬪不肖失  
職賢者取之復何疑也遂與兆戰兆軍潰攻劉  
誕於鄴及韓陵之戰韶督率所部先鋒陷陣尋  
從高祖出晉陽追尔朱兆於赤碛嶺平之以軍  
功封下洛縣男又從襲取夏州擒斛律彌娥突  
加龍驤將軍諫議大夫累遷武衛將軍後廻賜  
父榮姑臧縣侯其下洛縣男啓讓繼母弟寧安

興和四年從高祖禦周文帝於邙山高祖身在  
行間爲西魏將賀拔勝所識率銳來逼韶從傍  
馳馬引弓反射一箭斃其前驅追騎懾憚莫敢  
前者西軍退賜馬并金進爵爲公武定四年從  
征玉壁時高祖不豫攻城未下召集諸將共論  
進止之宜謂大司馬斛律金司徒韓軌左衛將  
軍劉豐等曰吾每與段孝先論兵殊有英略若  
使比來用其謀亦可無今日之勞矣吾患勢危  
篤恐或不虞欲委孝先以鄴下之事何如金等

曰知臣莫若君實無出孝先仍謂韶曰吾昔與  
卿父冒涉險艱同獎王室建此大功今病疾如  
此殆將不濟宜善相翼佐克茲負荷即令韶從  
顯祖鎮鄴召世宗赴軍高祖疾甚顧命世宗曰  
段孝先忠亮仁厚智勇兼備親戚之中唯有此  
子軍旅大事宜共籌之五年春高祖崩於晉陽  
祕不發喪俄而侯景構亂世宗還鄴韶留守晉  
陽世宗還賜女樂十數人金十斤繒帛稱是封  
長樂郡公世宗征潁川韶留鎮晉陽別封真定

縣男行并州刺史顯祖受禪別封朝陵縣又封  
霸城縣加位特進啓求歸朝陵公乞封繼母梁  
氏爲郡君顯祖嘉之別以梁氏爲安定郡君又  
以霸城縣侯讓其繼母弟孝言論者美之天保  
三年爲冀州刺史六州大都督有惠政得吏民  
之心四年十二月梁將東方白額潛至宿預招  
誘邊民殺害長吏淮泗擾動五年二月詔徵韶  
討之既至會梁將嚴超達等軍逼涇州又陳武  
帝率衆將攻廣陵刺史王敬寶遣使告急復有

尹思令衆萬餘人謀襲盱眙三軍咸懼韶謂諸  
將曰自梁氏喪亂國無定主人懷去就強者從  
之霸先等智小謀大政令未一外託同德內有  
離心諸君不足憂吾揣之熟矣乃留儀同敬顯  
雋堯雄等圍守宿預自將步騎數千人倍道赴  
涇州塗出盱眙思令不虞大軍卒至望旗奔北  
進與超達合戰大破之盡獲其舟艦器械謂諸  
將士曰吳人輕躁本無大謀今破超達霸先必  
走即廻赴廣陵陳武帝果遁去追至揚子柵望

揚州城乃還大獲其軍資器物旋師宿預六月  
韶遣辨士喻白額禍福白額於是開門請盟韶  
與行臺辛術等議且爲受盟盟訖度白額終不  
爲用因執而斬之并其諸弟等竝傳首京師江  
淮帖然民皆安輯顯祖嘉其功詔賞吳口七十  
人封平原郡王清河王岳之克郢州執司徒陸  
法和韶亦預行築層城於新蔡立郭默戍而還  
皇建元年領太子太師大寧二年除并州刺史  
高歸彥作亂冀州詔與東安王婁叡率衆討平

之遷太傅賜女樂十人并歸彥果園一千畝仍  
莅并州爲政舉大綱不存小察甚得民和十二  
月周武帝遣將率羌夷與突厥合衆逼晉陽世  
祖自鄴倍道兼行赴救突厥從北結陣而前東  
距汾河西被風谷時事旣倉卒兵馬未整世祖  
見如此亦欲避之而東尋納河間王孝琬之請  
令趙郡王肅護諸將時大雪之後周人以步卒  
爲前鋒從西山而下去城二里諸將咸欲逆擊  
之韶曰步人氣勢自有限今積雪旣厚逆戰非

便不如陳以待之彼勞我逸破之必矣既而交戰大破之敵前鋒盡殪無復孑遺自餘通宵奔遁仍令韶率騎追之出塞不及而還世祖嘉其功別封懷州武德郡公進位太師周冢宰宇文護母閻氏先配中山宮護聞閻尚存乃因邊境移書請還其母并通隣好時突厥屢犯邊韶軍於塞下世祖遣黃門徐世榮乘傳齎周書問韶韶以周人反覆本無信義比晉陽之役其事可知護外託爲相其實王也既爲母請和不遣一

介之使申其情理乃據移書即送其母恐示之弱如臣管見且外許之待後放之未晚不聽遂遣使以禮將送護既得母仍遣將尉遲迴等襲洛陽韶遣蘭陵王長恭大將軍斛律光率衆擊之軍於邙山之下逗遛未進世祖召謂曰今欲遣王赴洛陽之圍但突厥在北復須鎮禦王謂如何韶曰北虜侵邊事等疥癬今西羌闕逼便是膏肓之病請奉韶南行世祖曰朕意亦爾乃令韶督精騎一千發自晉陽五日便濟河與大



將共量進止韶旦將帳下二百騎與諸軍共登  
邙阪聊觀周軍形勢至大和谷便值周軍即遣  
馳告諸營追集兵馬仍與諸將結陣以待之韶  
爲左軍蘭陵王爲中軍斛律光爲右軍與周人  
相對韶遙謂周人曰汝宇文護幸得其母不能  
懷恩報德今日之來竟何意也周人曰天遣我  
來有何可問韶曰天道賞善罰惡當遣汝送死  
來耳周軍仍以步人在前上山逆戰韶以彼徒  
我騎且却且引待其力弊乃遣下馬擊之短兵

始交周人大潰其中軍所當者亦一時瓦解投  
墜溪谷而死者甚衆洛城之圍亦即奔遁盡弃  
營幕從邙山至穀水三十里中軍資器物彌滿  
川澤車駕幸洛陽親勞將士於河陰置酒高會  
策勲命賞除太宰封靈武縣公天統三年除左  
丞相永昌郡公食滄州幹武平二年正月出晉  
州道到定隴築威敵平寇二城而還二月周師  
來寇遣韶與右丞相斛律光太尉蘭陵王長恭  
同往捍禦以三月暮行達西境有栢谷城者乃

敵之絕險石城千仞諸將莫肯攻圍韶曰汾北河東勢爲國家之有若不去栢谷事同痼疾計彼援兵會在南道今斷其要路救不能來且城勢雖高其中甚狹火弩射之一旦可盡諸將稱善遂鳴鼓而攻之城潰獲儀同薛敬禮大斬獲首虜仍城華谷置戍而還封廣平郡公是月周又遣將寇邊右丞相斛律光先率師出討韶亦請行五月攻服秦城周人於姚襄城南更起城鎮東接定陽又作深塹斷絕行道韶乃密抽壯

士從北襲之又遣人潛度河告姚襄城中令內外相應度者千有餘人周人始覺於是合戰大破之獲其儀同若干顯睿等諸將咸欲攻其新城韶曰此城一面阻河二面地險不可攻就令得之城地耳不如更作一城壅其路破服秦併力以圍定陽計之長者將士咸以爲然六月從圍定陽其城主開府儀同楊範固守不下韶登山望城勢乃縱兵急攻之七月屠其外城大斬獲首級時韶病在軍中以子城未克謂蘭陵王

長恭曰此城三百重澗險阻竝無走路唯恐東面一處耳賊若突圍必從此出但簡精兵專守自是成擒長恭乃令壯士千餘人設伏於東南澗口其夜果如所策賊遂出城伏兵擊之大潰範等面縛盡獲其衆韶疾甚先軍還以功別封樂陵郡公竟以疾薨上舉哀東堂贈物千段溫明祕器輜輶車軍校之士陣衛送至平恩墓所發卒起冢贈假黃鉞使持節都督朔并定趙冀滄齊兗梁洛晉建十二州諸軍事相國大尉錄

尚書事朔州刺史謚曰忠武韶出總軍旅入參帷幄功既居高重以婚媾望傾朝野長於計略善於御衆得將士之心臨敵之日人人爭奮又雅性溫慎有宰相之風教訓子弟閨門雍肅事後母以孝聞齊世勲貴之家罕有及者然僻於好色雖居要重微服間行有皇甫氏魏黃門郎元瑀之妻弟謹謀逆皇甫氏因沒官韶美其容質上啓固請世宗重違其意因以賜之尤畜於財雖親戚故舊略無施與其子深尚公主并省

丞郎在家佐事十餘日事畢辭還人唯賜一杯  
酒長子懿嗣懿字德猷有姿儀頗解音樂又善  
騎射天保初尚潁川長公主累遷行臺右僕射  
兼殿中尚書出除兗州刺史卒子寶鼎嗣尚中  
山長公主武平末儀同三司隋開皇中開府儀  
同三司驃騎大將軍大業初卒於饒州刺史韶  
第二子深字德深美容貌寬謹有父風天保中  
授父封姑臧縣公大寧初拜通直散騎侍郎二  
年詔尚永昌公主未婚主卒清河三年又詔尚

東安公主以父頻著大勲累遷侍中將軍源州  
大中正食趙郡幹韶病篤詔封深濟北王以慰  
其意武平末徐州行臺左僕射徐州刺史入周  
拜大將軍郡公坐事死韶第三子德舉武平末  
儀同三司周建德七年在鄴城與高元海等謀  
逆誅韶第四子德衡武平末開府儀同三司隆  
化時濟州刺史入周授儀同大將軍韶第七子  
德堪武平中儀同三司隋大業初汴州刺史卒  
於汝南郡守榮第二子孝言少警發有風儀魏

武定末起家司徒參軍事齊受禪其兄韶以別封霸城縣侯授之累遷儀同三司度支尚書清都尹孝言本以勲戚緒餘致位通顯至此便驕奢放逸無所畏憚曾夜行過其賓客宗孝王家宿喚坊民防援不時應赴遂拷殺之又與諸淫婦密遊爲其夫覺復恃官勢拷掠而殞時苑內須果木科民間及僧寺備輸悉分向其私宅種植又殿內及園中須石差車牛從漳河運載復分車廻取事悉聞徹出爲海州刺史尋以其兄

故徵拜都官尚書食陽城郡幹仍加開府遷太常卿除齊州刺史以贓賄爲御史所劾屬世祖崩遇赦免拜太常卿轉食河南郡幹遷吏部尚書祖珽執政將廢趙彥深引孝言爲助除兼侍中入內省典機密尋即正仍吏部尚書孝言旣無深鑒又待物不平抽擢之徒非賄則舊有將作丞崔成忽於衆中抗言曰尚書天下尚書豈獨段家尚書也孝言無辭以荅惟厲色遣下而已尋除中書監加特進又託韓長鸞共構祖珽

之短及珽出後孝言除尚書右僕射仍掌選舉  
恣情用捨請謁大行勅濬京城北隍孝言監作  
儀同三司崔士順將作大匠元士將太府少卿  
酈孝裕尚書左民郎中薛叔昭司州治中崔龍  
子清都尹丞李道隆鄴縣令尉長卿臨漳令崔  
象成安令高子徹等並在孝言部下典作日別  
置酒高會諸人膝行跪伏稱觴上壽或自陳屈  
滯更請轉官孝言意色揚揚以爲已任皆隨事  
報荅許有加授富商大賈多被銓擢所進川人

士咸是麤險放縱之流尋遷尚書左僕射特進  
侍中如故孝言富貴豪侈尤好女色後娶婁定  
遠妾董氏大耽愛之爲此內外不和更相糾列  
坐爭免官徙光州隆化敗後有勅追還孝言雖  
黷貨無厭恣情酒色然舉止風流招致名士美  
景良辰未嘗虛棄賦詩奏伎畢盡歡洽雖草萊  
之士粗閑文藝多引入賓館與同興賞其貧躓  
者亦時有乞遺世論復以此多之齊亡入周授  
開府儀同大將軍後加上開府

史臣曰段榮以姻戚之重遇時來之會功伐之地亦足稱焉韶光輔七君克隆門業每出當關外或任以留臺以猜忌之朝終其眉壽屬亭候多警爲有齊上將豈其然乎當以志謝矜功名不逾實不以威權御物不以智數要時欲求覆餗其可得也語曰率性之謂道此其效歟

贊曰榮發其原韶大其門位因功顯望以德尊

列傳第八

北齊書十六

列傳第九

北齊書十七

隋太子通事舍人李百藥撰

斛律金子光

斛律金字阿六敦朔州勅勒部人也高祖倍俟利以壯勇有名塞表道武時率戶內附賜爵孟都公祖幡地斤殿中尚書父斛瓌光祿大夫第一領民酋長天平中金貴贈司空公金性敦直善騎射行兵用匈奴法望塵識馬步多少嗅地知軍度遠近初爲軍主與懷朔鎮將楊鈞送茹

茹主阿那瓌還北瓌見金射獵深歎其工後瓌  
入寇高陸金拒擊破之正光末破六韓拔陵構  
逆金擁衆屬焉陵假金王號金度陵終敗滅乃  
統所部萬戶詣雲州請降即授第二領民酋長  
稍引南出黃瓜堆爲杜洛周所破部衆分散金  
與兄平二人脫身歸尔朱榮榮表金爲別將累  
遷都督孝莊立賜爵阜城縣男加寧朔將軍屯  
騎校尉從破葛榮元顥頻有戰功加鎮南大將  
軍及尔朱兆等逆亂高祖密懷匡復之計金與

婁昭庫狄干等贊成大謀仍從舉義高祖南攻  
鄴留金守信都領恒雲燕荆顯六州大都督委  
以後事別討李脩破之加右光祿大夫會高祖  
於鄴仍從平晉陽追滅尔朱兆太昌初以金爲  
汾州刺史當州大都督進爵爲侯從高祖破紇  
豆陵於河西天平初遷鄴使金領步騎三萬鎮  
風陵以備西寇軍罷還晉陽從高祖戰於沙苑  
不利班師因此東雍諸城復爲西軍所據遣金  
與尉景庫狄干等討復之元象中周文帝復大



舉向河陽高祖率衆討之使金徑往太州爲掎角之勢金到晉州以軍退不行仍與行臺薛循義共圍喬山之寇俄而高祖至仍共討平之因從高祖攻下南絳邵郡等數城武定初北豫州刺史高仲密據城西叛周文帝入寇洛陽高祖使金統劉豐大汗步薩等步騎數萬守河陽城以拒之高祖到仍從破密軍還除大司馬改封石城郡公邑一千戶轉第一領民酋長三年高祖出軍襲山胡分爲二道以金爲南道軍司由

黃欏嶺出高祖自出北道度赤嶺會金於烏突戍合擊破之軍還出爲冀州刺史四年詔金率衆從烏蘇道會高祖於晉州仍從攻玉壁軍還高祖使金總督大衆從歸晉陽世宗嗣事侯景據潁川降於西魏詔遣金帥潘樂薛孤延等固守河陽以備西魏使其大都督李景和若干寶領馬步數萬欲從新城赴援侯景金率衆停廣武以要之景和等聞而退走還爲肆州刺史仍率所部於宜陽築楊志百家呼延三戍置守

備而還侯景之走南豫西魏儀同三司王思政  
入據潁川世宗遣高岳慕容紹宗劉豐等率衆  
圍之復詔金督彭樂可朱渾道元等出屯河陽  
斷其奔救之路又詔金率衆會攻潁川事平復  
使金率衆從堦坂送米宜陽西魏九曲戍將馬  
紹隆據險要鬪金破之以功別封安平縣男顯  
祖受禪封咸陽郡王刺史如故其年冬朝晉陽  
宮金病帝幸其宅視疾賜以醫藥中使不絕病  
愈還州三年就除太師帝征奚賊金從帝行軍

還帝幸肆州與金宴射而去四年解州以太師  
還晉陽車駕復幸其第六宮及諸王盡從置酒  
作樂極夜方罷帝忻甚詔金第二子豐樂爲武  
衛大將軍因謂金曰公元勳佐命父子忠誠朕  
當結以婚姻永爲蕃衛仍詔金孫武都尚義寧  
公主成禮之日帝從皇太后幸金宅皇后太子  
及諸王等皆從其見親待如此後以茹茹爲突  
厥所破種落分散慮其犯塞驚擾邊民乃詔金  
率騎二萬屯白道以備之而虜帥豆婆吐久備

將三千餘戶密欲西過候騎還告金勒所部追擊盡俘其衆茹茹但鉢將舉國西徙金獲其候騎送之并表陳虜可擊取之勢顯祖於是率衆與金共討之於吐賴獲二萬餘戶而還進位右丞相食齊州幹遷左丞相肅宗踐阼納其孫女爲皇太子妃又詔金相見聽步挽車至階世祖登極禮遇彌重又納其孫女爲太子妃金長子光大將軍次子羨及孫武都並開府儀同三司出鎮方岳其餘子孫皆封侯貴達一門一皇后

二太子妃三公主尊寵之盛當時莫比金嘗謂光曰我雖不讀書聞古來外戚梁冀等無不傾滅女若有寵諸貴妬人女若無寵天子嫌人我家直以立勲抱忠致富貴豈可藉女也辭不獲免常以爲憂天統二年薨年八十世祖舉哀西堂後主又舉哀於晉陽宮賜假黃鉞使持節都督朔定冀并瀛青齊滄幽肆汾十二州諸軍事相國太尉公錄尚書朔州刺史酋長王如故贈錢百萬謚曰武子光嗣

光字明月少工騎射以武藝知名魏末從金西  
征周文帝長史莫孝暉時在行間光馳馬射中  
之因擒於陣光時年十七高祖嘉之即擢爲都  
督世祖爲世子引爲親信都督稍遷征虜將軍  
累加衛將軍武定五年封永樂縣子嘗從世宗  
於洹橋校獵見一大鳥雲表飛颺光引弓射之  
正中其頸此鳥形如車輪旋轉而下至地乃大  
鵬也世宗取而觀之深壯異焉丞相屬邢子高  
見而歎曰此射鵬手也當時傳號落鵬都督尋

兼左衛將軍進爵爲伯齊受禪加開府儀同三  
司別封西安縣子天保三年從征出塞光先驅  
破敵多斬首虜并獲雜畜還除晉州刺史東有  
周天柱新安牛頭三戍招引亡叛屢爲寇竊七  
年光率步騎五千襲破之又大破周儀同王敬  
儁等獲口五百餘人雜畜千餘頭而還九年又  
率衆取周絳川白馬澮文翼城等四戍除朔州  
刺史十年除特進開府儀同三司二月率騎一  
萬討周開府曹廻公斬之栢谷城主儀同薛禹

生棄城奔遁遂取文侯鎮立戍置柵而還乾明  
元年除并州刺史皇建元年進爵鉅鹿郡時樂  
陵王百年爲皇太子肅宗以光世載醇謹兼著  
勲王室納其長女爲太子妃大寧元年除尚書  
右僕射食中山郡幹二年除太子太保河清二  
年四月光率步騎二萬築勲掌城於軹關西仍  
築長城二百里置十三戍三年正月周遣將達  
奚成興等來寇平陽詔光率步騎二萬禦之興  
等聞而退走光逐北遂入其境獲二千餘口而

還其年三月遷司徒四月率騎北討突厥獲馬  
千餘疋是年冬周文帝遣其柱國大司馬尉遲  
迴齊國公宇文憲柱國庸國公可叱雄等衆稱  
十萬寇洛陽光率騎五萬馳往赴擊戰於邙山  
迴等大敗光親射雄殺之斬捕首虜三千餘級  
迴憲僅而獲免盡收其甲兵輜重仍以死者積  
爲京觀世祖幸洛陽策勲班賞遷太尉又封冠  
軍縣公先是世祖命納光第二女爲太子妃天  
統元年拜爲皇后其年光轉大將軍三年六月

父喪去官其月詔起光及其弟羨並復前任秋  
除太保襲爵咸陽王并襲第一領民酋長別封  
武德郡公徙食趙州幹遷太傅十二月周遣將  
圍洛陽壅絕糧道武平元年正月詔光率步騎  
三萬討之軍次定隴周將張掖公宇文桀中州  
刺史梁士彥開府司水大夫梁景興等又屯鹿  
盧交道光擐甲執銳身先士卒鋒刃纔交桀衆  
大潰斬首二千餘級直到宜陽與周齊國公宇  
文憲申國公掄跋顯敬相對十旬光置築統關

豐化二城以通宜陽之路軍還行次安鄴憲等  
衆號五萬仍躡軍後光縱騎擊之憲衆大潰虜  
其開府宇文英都督越勤世良韓延等又斬首  
三百餘級憲仍令桀及其大將軍中部公梁洛  
都與景興士彥等步騎三萬於鹿盧交塞斷要  
路光與韓貴孫呼延族王顯等合擊大破之斬  
景興獲馬千疋詔加右丞相并州刺史其冬光  
又率步騎五萬於玉壁築華谷龍門二城與憲  
顯敬等相持憲等不敢動光乃進圍定陽仍築

南汾城置州以逼之夷夏萬餘戶並來內附二年率衆築平隴衛壁統戎等鎮戍十有三所周柱國抱罕公普屯威柱國韋孝寬等步騎萬餘來逼平隴與光戰於汾水之北光大破之俘斬千計又封中山郡公增邑一千戶軍還詔復令率步騎五萬出平陽道攻姚襄白亭城戍皆獲之獲其城主儀同大都督等九人捕虜數千人又別封長樂郡公是月周遣其柱國紇干廣略圍宜陽光率止之騎五萬赴之大戰於城下乃取

周建安等四戍捕虜千餘人而還軍未至鄴勅令便放兵散光以爲軍人多有勳功未得慰勞若即便散恩澤不施乃密通表請使宣旨軍仍且進朝廷發使遲留軍還將至紫陌光仍駐營待使帝聞光軍營已逼心甚惡之急令舍人追光入見然後宣勞散兵拜光左丞相又別封清河郡公光嘗在朝堂垂簾而坐祖珽不知乘馬過其前光怒謂人曰此人乃敢尔後珽在內省言聲高慢光適過聞之又怒珽知光忿已賂光

從奴而問之曰相王瞋孝徵耶曰自公用事相  
王每夜抱膝歎曰盲人入國必破矣穆提婆求  
娶光庶女不許帝賜提婆晉陽之田光言於朝  
曰此田神武帝以來常種禾飼馬數千疋以擬  
寇難今賜提婆無乃闕軍務也由是祖穆積怨  
周將軍韋孝寬忌光英勇乃作謠言令間諜漏  
其文於鄴曰百升飛上天明月照長安又曰高  
山不摧自崩榭樹不扶自豎祖珽因續之曰盲  
眼老公背上下大斧饒舌老母不得語令小兒

歌之於路提婆聞之以告其母令萱萱以饒舌  
斥已也盲老公謂珽也遂相與協謀以謠言啓  
帝曰斛律累世大將明月聲震關西豐樂威行  
突厥女爲皇后男尚公主謠言甚可畏也帝以  
問韓長鸞鸞以爲不可事寢祖珽又見帝請問  
唯何洪珍在側帝曰前得公啓即欲施行長鸞  
以爲無此理珽未對洪珍進曰若本無意則可  
既有此意而不決行萬一泄露如何帝曰洪珍  
言是也猶豫未決會丞相府佐封士讓密啓云



光前西討還勅令放兵散光令軍逼帝京將行不軌事不果而止家藏弩甲奴僮千數每遣使豐樂武都處陰謀往來若不早圖恐事不可測啓云軍逼帝京會帝前所疑意謂何洪珍云人心亦大聖我前疑其欲反果然帝性至怯慙恐即變發令洪珍馳召祖珽告之又恐追光不從命珽因云正尔召之恐疑不肯入宜遣使賜其一駿馬語云明日將往東山遊觀王可乘此馬同行光必來奉謝因引入執之帝如其言頓之

光至引入涼風堂劉桃枝自後拉而殺之時年五十八於是下詔稱光謀反今已伏法其餘家口竝不須問尋而發詔盡滅其族光性少言剛急嚴於御下治兵督衆唯杖威刑版築之役鞭撻人士頗稱其暴自結髮從戎未嘗失律深爲隣敵所懾憚罪旣不彰一旦屠滅朝野痛惜之周武帝聞光死大喜赦其境內後入鄴追贈上柱國公指詔書曰此人若在朕豈能至鄴光有四子長子武都歷位特進太子太保開府儀同

三司梁究二州刺史所在並無政績唯事聚斂  
侵漁百姓光死遣使於州斬之次須達中護軍  
開府儀同三司先光卒次世雄開府儀同三司  
次恒伽假儀同三司並賜死光小子鍾年數歲  
獲免周朝襲封崇國公隋開皇中卒於驃騎將  
軍

羨字豐樂少有機警尤善射藝高祖見而稱之  
世宗擢爲開府參軍事遷征虜將軍中散大夫  
加安西將軍進封大夏縣子除通州刺史顯祖

受禪進號征西別封顯親縣伯河清三年轉使  
持節都督幽安平南北營東燕六州諸軍事幽  
州刺史其年秋突厥衆十餘萬來寇州境羨摠  
率諸將禦之突厥望見軍威甚整遂不敢戰即  
遣使求款慮其有詐且喻之曰尔輩此行本非  
朝貢見機始變未是宿心若有實誠宜速歸巢  
穴別遣使來於是退走天統元年夏五月突厥  
木汗遣使請朝獻羨始以聞自是朝貢歲時不  
絕羨有力焉詔加行臺僕射羨以北虜屢犯邊

須備不虞自庫堆戍東拒於海隨山屈曲二千餘里其間二百里中凡有險要或斬山築城或斷谷起障并置立戍邏五十餘所又導高粱水北合易京東會於潞因以灌田邊儲歲積轉漕用省公私獲利焉其年六月丁父憂去官與兄光竝被起復任還鎮燕薊三年加位特進四年遷行臺尚書令別封高城縣侯武平元年加驃騎大將軍時光子武都爲兗州刺史羨歷事數帝以謹直見推雖極榮寵不自矜尚至是以合

門貴盛深以爲憂乃上書推讓乞解所職優詔不許其年秋進爵荆山郡王三年七月光誅敕使中領軍賀拔伏恩等十餘人驛捕之遣領軍大將軍鮮于桃枝洛州行臺僕射獨孤永業便發定州騎卒續進仍以永業代羨伏恩等旣至門者白使人衷甲馬汗宜閉城門羨曰敕使豈可疑拒出見之伏恩把手遂執之死於長史廳事臨終歎曰富貴如此女爲皇后公主滿家常使三百兵何得不敗及其五子世達世遷世辨

世酉伏護餘年十五已下者宥之美未誅前忽令其在州諸子自伏護以下五六人鎖頸乘驢出城合家皆泣送之至門日晚而歸吏民莫不驚異行燕郡守馬嗣明醫術之士爲美所欽愛乃竊問之荅曰須有襪厭數日而有此變美及光竝少工騎射其父母日令其出畝還即較所獲禽獸光所獲或少必麗龜達腋美雖獲多非要害之所光常蒙賞美或被捶撻人問其故金荅云明月必背上着箭豐樂隨處即下手其數

雖多去兄遠矣聞者咸服其言金兄平便弓馬有幹用魏景明中釋褐殿中將軍遷襄威將軍正光末六鎮擾亂隸大將軍尉賓北討軍敗爲賊所虜後走奔其弟金於雲州進號龍驤將軍與金擁衆南出至黃瓜堆爲杜洛周所破部落離散及歸爾朱榮待之甚厚以平襲父爵第一領民酋長高祖起義以都督從稍遷平北將軍顯州刺史加鎮南將軍封固安縣伯尋進爲侯行肆州刺史周文帝遣其右將軍李小光據梁

州平以偏師討擒之出爲燕州刺史入兼左衛  
將軍領衆一萬討北徐賊破之除濟州刺史侯  
景度江詔平爲大都督率青州刺史敬顯雋左  
衛將軍庫狄伏連等略定壽陽宿預三十餘城  
事罷還州加開府進位驃騎大將軍進爵爲公  
顯祖受禪別封羨陽侯行兗州刺史以黷貨除  
名後除開府儀同三司廢帝即位拜特進食滄  
州樂陵郡幹皇建初封定陽郡公拜護軍後爲  
青州刺史卒贈太尉

史臣曰斛律金以高祖撥亂之始翼成王業忠  
欵之至成此大功故能終享遐年位高百辟觀  
其盈滿之戒動之微也纔及後嗣遂至誅夷雖  
爲威權之重蓋符道家所忌光以上將之子有  
沈毅之姿戰術兵權暗同韜略臨敵制勝變化  
無方自關河分隔年將四紀以高祖霸王之期  
屬宇文草創之日出軍薄伐屢挫兵鋒而大寧  
以還東隣侵弱關西前收巴蜀又殄江陵叶建  
瓴而用武成并吞之壯氣斛律治軍誓衆式遏

邊鄙戰則前無完陣攻則罕有全城齊氏必致  
拘原之師秦人無復啓關之策而世亂讒勝加  
以震主之威主暗時難自毀藩籬之固昔李牧  
之爲趙將也北翦胡寇西却秦軍郭開譖之牧  
死趙滅其議誅光者豈秦之反間歟何同術而  
同亡也內令諸將解體外爲強鄰報讎嗚呼後  
之君子可爲深戒

贊曰赳赳咸陽邦家之光明月忠壯仍世將相  
聲振關右勢高時望迫此威名易興讒謗始自

丁言終斯交喪

列傳第九

北齊書十七

列傳第十

北齊書十八

隋太子通事舍人李

百藥撰

孫騰

高隆之

司馬子如

孫騰字龍雀咸陽石安人也祖通仕沮渠氏爲中書舍人沮渠滅入魏因居北邊及騰貴魏朝贈通使持節侍中都督雍華岐幽四州諸軍事驃騎大將軍司徒公尚書左僕射雍州刺史贈

騰父機使持節侍中都督冀定滄瀛殷五州諸  
軍事太尉公尚書令冀州刺史騰少而質直明  
解吏事魏正光中北方擾亂騰間關危險得達  
秀容屬尔朱榮建義騰隨榮入洛例除冗從僕  
射尋爲高祖都督府長史從高祖東征邢杲師  
次齊城有撫宜鎮軍人謀逆將害督帥騰知之  
密啓高祖俄頃事發高祖以有備擒破之高祖  
之爲晉州騰爲長史加後將軍封石安縣伯高  
祖自晉陽出滏口行至襄垣尔朱兆率衆追高

祖與兆宴飲於水湄誓爲兄弟各還本營明日  
兆復招高祖高祖欲安其意將赴之臨上馬騰  
牽衣止之兆乃隔水肆罵馳還晉陽高祖遂東  
及起義信都騰以誠款常預謀策騰以朝廷隔  
絕號令無所歸不權有所立則衆將沮散苦請  
於高祖高祖從之遂立中興主除侍中尋加使  
持節六州流民大都督北道大行臺高祖進軍  
於鄴初留段榮守信都尋遣榮鎮中山仍令騰  
居守及平鄴授相州刺史改封咸陽郡公增邑



通前一千三百戶入爲侍中時魏京兆王愉女平原公主寡居騰尚之公主不許侍中封隆之無婦公主欲之騰妬隆之遂相間構高祖啓免騰官請除外任俄而復之騰以高祖腹心入居門下與斛斯椿同掌機密椿旣生異端漸至乖謬騰深見猜忌慮禍及已遂潛將十餘騎馳赴晉陽高祖入討斛斯椿留騰行并州事又使騰爲冀相殷定滄瀛幽安八州行臺僕射行冀州事復行相州事天平初入爲尚書左僕射內外

之事騰咸知之兼司空尚書令時西魏遣將寇南兗詔騰爲南道行臺率諸將討之騰性厓怯無威略失利而還又除司徒初北境亂離亡一女及貴遠加推訪終不得疑其爲人婢賤及爲司徒奴婢訴良者不研虛實率皆免之願免于人冀得其女時高祖入朝左右有言之者高祖大怒解其司徒武定中使於青州括浮逃戶口遷太保初博陵崔孝芬養貧家子賈氏以爲養女孝芬死其妻元更適鄭伯猷攜賈於鄭氏賈

有姿色騰納之始以爲妾其妻袁氏死騰以賈  
有子正以爲妻詔封丹陽郡君復請以袁氏爵  
廻授其女違禮肆情多此類也騰早依附高祖  
契闊艱危勤力恭謹深見待信及高祖置之魏  
朝寄以心腹遂志氣驕盈與奪由已求納財賄  
不知紀極生官死贈非貨不行府藏銀器盜爲  
家物親狎小人專爲聚斂在鄴與高岳高隆之  
司馬子如號爲四貴非法專恣騰爲甚焉高祖  
屢加譴讓終不悛改朝野深非笑之武定六年

四月薨時年六十八贈使持節都督冀定等五  
州諸軍事冀州刺史太師開府錄尚書事諡曰  
文天保初以騰佐命詔祭告其墓皇建中配享  
高祖廟庭子鳳珍嗣鳳珍庸暗武平中卒於開  
府儀同三司

高隆之字延興本姓徐氏云出自高平金鄉父  
幹魏白水郡守爲姑壻高氏所養因從其姓隆  
之貴魏朝贈司徒公雍州刺史隆之後有參議  
之功高祖命爲從弟仍云渤海脩人隆之身長

八尺美鬚髯深沈有志氣魏汝南王悅爲司州  
牧以爲戶曹從事建義初釋褐員外散騎常侍  
行臺于暉出討羊侃於太山暉引隆之爲行臺  
郎中又除給事中與高祖深自結託高祖之臨  
晉州引爲治中行平陽郡事從高祖起義山東  
以爲大行臺右丞魏中興初除御史中尉領尚  
食典御從高祖平鄴行相州事從破四胡於韓  
陵大昌初除驃騎大將軍儀同三司西魏文帝  
曾與隆之因酒忿競文帝坐以黜免高祖責隆

之不能協和乃啓出爲北道行臺轉并州刺史  
封平原郡公邑一千七百戶隆之請減戶七百  
并求降已四階讓兄騰並加優詔許之仍以騰  
爲滄州刺史高祖之討斛斯椿以隆之爲大行  
臺尚書及大司馬清河王亶承制拜隆之侍中  
尚書右僕射領御史中尉廣費人工大營寺塔  
爲高祖所責天平初丁母艱解任尋詔起爲并  
州刺史入爲尚書令右僕射時初給民田貴勢  
皆占良美貧弱咸受瘠薄隆之啓高祖悉更反

易乃得均平又領營構大將作京邑製造莫不由之增築南城周廻二十五里以漳水近於帝城起長隄以防汎溢之患又鑿渠引漳水周流城郭造治碾磴並有利於時魏自孝昌已後天下多難刺史太守皆爲當部都督雖無兵事皆立佐僚所在頗爲煩擾隆之表請自非實在邊要見有兵馬者悉皆斷之又朝貴多假常侍以取貂蟬之飾隆之自表解侍中并陳諸假侍中服用者請亦罷之詔皆如表自軍國多事冒名

竊官者不可勝數隆之奏請檢括獲五萬餘人而羣小誼囂隆之懼而止詔監起居事進位司徒公武定中爲河北括戶大使追還授領軍將軍錄尚書事尋兼侍中續出行青州事追還拜太子太師兼尚書左僕射吏部尚書遷太保時世宗作宰風俗肅清隆之時有受納世宗於尚書省大加責辱齊受禪進爵爲王尋以本官錄尚書事領大宗正卿監國史隆之性小巧至於公家羽儀百戲服制時有改易不循典故時論

非之於射棚上立三像人爲壯勇之勢顯祖曾  
至東山因射謂隆之曰射棚上可作猛獸以存  
古義何爲置人終日射人朕所不取隆之無以  
對初世宗委任兼右僕射崔暹黃門郎崔季舒  
等及世宗崩隆之啓顯祖並欲害之不許顯祖  
以隆之舊齒委以政事季舒等仍以前隙乃譖  
云隆之每見訴訟者輒加哀矜之意以示非已  
能裁顯祖以其受任旣重知有冤狀便宜申滌  
何得委過要名非大臣義天保五年禁止尚書

省隆之曾與元昶宴飲酒酣語昶曰與王交遊  
當生死不相背人有密言之者又帝未登庸之  
日隆之意常侮帝昶將受魏禪大臣咸言未可  
隆之又在其中帝深銜之因此遂大發怒令壯  
士築百餘下放出渴將飲水人止之隆之曰今  
日何在遂飲之因從駕死於路中年六十一贈  
冀定瀛滄幽五州諸軍事大將軍太尉太保冀  
州刺史陽夏王竟不得謚隆之雖不涉學而欽  
尚文雅搢紳名流必存禮接寡姊爲尼事之如

毋訓督諸子必先文義世甚以此稱之顯祖末年既多猜害追忿隆之誅其子德樞等十餘人並投漳水又發隆之冢出其屍葬已積年其貌不改斬截骸骨亦弃於漳流遂絕嗣乾明中詔其兄子子遠爲隆之後襲爵陽夏王還其財產初隆之見信高祖性多陰毒嗾毗之忿無不報焉儀同三司崔孝芬以結婚姻不果太府卿任集同知營構頗相乖異瀛洲刺史元晏請託不遂前後構成其罪並誅害之終至家門殄滅論者謂有報應焉

司馬子如字遵崇河內溫人也八世祖模晉司空南陽王模世二保晉亂出奔梁州因家焉魏平姑臧徙居於雷甲其自序云尔父興龍魏魯陽太守子如少機警有口辯好交遊豪傑與高祖相結託分義甚深孝昌中北州淪陷子如攜家口南奔肆州爲尔朱榮所禮遇假以中軍榮之向洛也以子如爲司馬持節假平南將軍監前軍次高都榮以建興險阻往來衝要有後顧

之憂以子如行建興太守當郡都督永安初封  
平遙縣子邑三百戶仍爲大行臺郎中榮以子  
如明辯能說時事數遣奉使詣闕多稱旨孝莊  
亦接待焉葛榮之亂相州孤危榮遣子如間行  
入鄴助加防守葛榮示平進爵爲侯元顥入洛人  
情離阻以子如曾守鄴城頗有恩信乃令行相  
州事顥平徵爲金紫光祿大夫尔朱榮之誅子  
如知有變自宮內穴入出至榮宅弃家隨榮妻子  
與尔朱世隆等走出京城世隆便欲還北子如

曰事貴應機兵不厭詐天下恟恟唯彊是視於  
此際會不可以弱示人若必走北即恐變故隨  
起不如分兵守河橋廻軍向京出其不意或可  
離潰假不如此猶足示有餘力使天下觀聽懼  
我威彊於是世隆還逼京城魏長廣王立兼尚  
書右僕射前廢帝以爲侍中驃騎大將軍儀同  
三司進爵陽平郡公邑一千七百戶固讓儀同  
不受高祖起義信都世隆等知子如與高祖有  
舊疑慮出爲南岐州刺史子如憤恨泣涕自陳

而不獲免高祖入洛子如遣使啓賀仍叙平生  
舊恩尋追赴京以爲大行臺尚書朝夕左右參  
知軍國天平初除左僕射與侍中高岳侍中孫  
騰右僕射高隆之等共知朝政甚見信重高祖  
鎮晉陽子如時往謁見待之甚厚並坐同食從  
旦達暮及其當還高祖及武明后俱有賚遺率  
以爲常子如性旣豪爽兼恃舊恩簿領之務與  
奪任情公然受納無所顧憚與和中以爲北道  
行臺巡檢諸州守令已下委其黜陟子如至定

州斬深澤縣令至冀州斬東光縣令皆稽留時  
漏致之極刑若言有進退少不合意便令武士  
頓曳白刃臨項士庶惶懼不知所爲轉尚書令  
子如義旗之始身不參預直以高祖故舊遂當  
委重意氣甚高聚斂不息時世宗入輔朝政內  
稍嫌之尋以贓賄爲御史中尉崔暹所劾禁止  
於尚書省詔免其大罪削官爵未幾起行冀州  
事子如能自厲改甚有聲譽發摘姦僞寮吏畏  
伏之轉行并州事詔復官爵別封野王縣男邑



二百戶齊受禪以有翼贊之功別封須昌縣公  
尋除司空子如性滑稽不治檢裁言戲穢褻識  
者非之而事姊有禮撫諸兄子慈篤當時名士  
並加欽愛世以此稱之然素無鯁正不能平心  
處物世宗時中尉崔暹黃門郎崔季舒俱被任  
用世宗崩暹等赴晉陽子如乃啓顯祖言其罪  
惡仍勸誅之其後子如以馬度關爲有司所奏  
顯祖引子如數讓之曰崔暹季舒事朕先世有  
何大罪卿令我殺之因此免官久之猶以先帝

之舊拜太尉尋以疾薨時年六十四贈使持節  
都督冀定瀛滄懷五州諸軍事太師太尉懷州  
刺史贈物一千段謚曰文明子消難嗣尚高祖  
女以主壻貴公子頻歷中書黃門郎光祿少卿  
出爲北豫州刺史鎮武牢消難博涉史傳有風  
神然不能廉潔在州爲御史所劾又於公主情  
好不睦公主譖訴之懼罪遂招延隣敵走關西  
子如兄纂先卒子如貴贈岳州刺史纂長子世  
雲輕險無行累遷衛將軍潁州刺史世雲本無

勲業直以子如故頻歷州郡恃叔之勢所在聚  
歛仍肆姦穢將見推治內懷驚懼侯景反遂舉  
州從之時世雲母弟在鄴便傾心附景無復顧  
望諸將圍景於潁川世雲臨城遙對諸將言甚  
不遜世宗猶以子如恩舊免其諸弟死罪徙於  
北邊侯景於渦陽敗後世雲復有異志爲景所  
殺世雲弟膺之字仲慶少好學美風儀天平中  
子如貴盛膺之自尚書郎歷中書黃門郎子如  
別封須昌縣公廼授膺之膺之家富於財厚自

封殖王景邢子才之流以夙素重之以其跡簡  
傲物竟天保世淪滯不齒乾明中王晞白肅宗  
除衛尉少卿河清末光祿大夫患泄利積年不  
起至武平中猶不堪朝謁就家拜儀同三司好  
讀太玄經注揚雄蜀都賦每云我欲與楊子雲  
周旋齊亾歲以利疾終時年七十一膺之弟子  
瑞天保中爲定州長史遷吏部郎中舉清勤平  
約遷司徒左長史兼廷尉卿以平直稱乾明初  
領御史中丞正色舉察爲朝廷所許以疾去職

就拜祠部尚書卒贈瀛州刺史謚曰文節子瑞  
弟幼之清貞有素行少歷顯位隋開皇中卒於  
眉州刺史子瑞妻令萱之妹及令萱得寵於後  
主重贈子瑞懷州刺史諸子亦並居顯職同遊  
武平末給事黃門侍郎同廻太府卿同憲通直  
常侍然同遊終爲嘉吏隋開皇中尚書民部侍  
郎卒於遂州刺史

史臣曰高祖以晉陽戎馬之地霸圖攸屬治兵  
訓旅遙制朝權京臺機務委寄深遠孫騰等俱

不能清貞守道以治亂爲懷厚歛貨財填彼  
壑昔蕭何之鎮關中荀彧之居許下不亦異於  
是乎賴世宗入輔責以驕縱厚遇崔暹奮其霜  
簡不然則君子屬厭豈易間焉孫騰牽裾之誠  
有足稱美隆之勞其志力經始鄴京又並是潛  
德寮窠早申任遇崇其名器未失朝序子如徒  
以少材親重情深昵狎義非草昧恩結寵私勳  
德莫聞坐致台輔猶子之愛訓以義方膺之風  
素可重幼之清簡自立有足稱也

贊曰閱散胥附蕭曹扶翼齊運勃興孫高陳力  
黷貨無厭多慙衮職司馬滑稽巧言令色

列傳第十

十八

列傳第十一

北齊書十九

隋太子通事舍人李百藥撰

賀拔允

蔡儁

韓賢

尉長命

王懷

劉貴

任延敬

萬曆十六年

北齊書卷之十一

莫多婁貸文

高市貴

庫狄廻洛

庫狄盛

薛孤延

張保洛

侯莫陳相

賀拔允字可泥神武尖山人也祖爾頭父度拔俱見魏史允便弓馬頗有膽略與弟岳殺賊帥

衛可肱仍奔魏廣陽王元深上允爲積射將軍持節防滏口深敗歸爾朱榮允父子兄弟並以武藝知名榮素聞之見允待之甚厚建義初除征東將軍光祿大夫封壽陽縣侯邑七百戶永安中除征北將軍蔚州刺史進爵爲公魏長廣王立改封燕郡公兼侍中使茹茹還至晉陽值高祖將出山東允素知高祖非常人早自結託高祖以其北士之望尤親禮之遂與允出信都叅定大策魏中興初轉司徒領尚書令高祖入

洛進爵爲王轉太尉加侍中魏武帝之猜忌高祖也以允弟岳深相委託潛使來往當時咸慮允爲變及岳死武帝又委岳弟勝心腹之寄高祖重其舊久全護之天平元年乃賜死時年四十八高祖親臨哭之贈定州刺史五州軍事允有三子長子世文次世樂次難陀興和末高祖並召與諸子同學武定中敕居定州賜其田宅蔡儁字景彥廣寧石門人也父普北方擾亂奔走五原守戰有功拜寧朔將軍封安上縣男邑

二百戶尋卒贈輔國將軍燕州刺史儁豪爽有膽氣高祖微時深相親附與遼西段長太原龐蒼鷹俱有先知之鑒長爲魏懷朔鎮將嘗見高祖甚異之謂高祖云君有康世之才終不徒然也請以子孫爲託興和中啓贈司空公子寧相府從事中郎天保初兼南中郎將蒼鷹交游豪俠厚待賓旅居於州城高祖客其舍初居處於蝸牛廬中蒼鷹毋數見廬上赤氣屬天蒼鷹亦知高祖有霸王之量每私加敬割其宅半以奉

高祖由此遂蒙親識高祖之牧晉州引爲兼治中從事史行義寧郡事及義旗建蒼鷹乃弃家間行歸高祖高祖以爲兼行臺倉部郎中卒於安州刺史儁初爲杜洛周所虜時高祖亦在洛周軍中高祖謀誅洛周儁預其計事泄走奔葛榮仍背葛榮歸爾朱榮榮入洛爲平遠將軍帳內別將從破葛榮除諫議大夫又從平元顯封烏洛縣男隨高祖舉義爲都督高祖平鄴及破四胡於韓陵儁並有戰功太昌中出爲濟州刺

史爲治嚴暴又多受納然亦明解有部分吏民畏服之性好賓客頗稱施與後胡遷等據兗州作逆儁與齊州刺史尉景討平之魏武帝貳於高祖以濟州要重欲令腹心據之陰詔御史構儁罪狀欲以汝陽王代儁由是轉行兗州事高祖以儁非罪啓復其任武帝不許除賈顯智爲刺史率衆赴州儁防守嚴備顯智憚之至東郡不敢前天平中爲都督隨領軍婁昭攻樊子鵠於兗州又與行臺元子思討元慶和俱平之侯

深反復以僞爲大都督率衆討之深敗走又轉揚州刺史天平三年秋卒於州時年四十二贈持節侍中都督冀州刺史尚書令司空公謚曰威武齊受禪詔祭告其墓皇建初配享高祖廟庭

韓賢字普賢廣寧石門人也壯健有武用初隨葛榮作逆榮破隨例至并州尔朱榮擢克左右榮妻子北走世隆等立魏長廣王曄爲主除賢鎮遠將軍屯騎校尉先是世隆等攻建州及石

城賢並有戰功尔朱度律用爲帳内都督封汾陽縣伯邑四百戶普泰初除前將軍廣州刺史屬高祖起義度律以賢素爲高祖所知恐其有變遣使徵之賢不願應召乃密遣羣蠻多舉烽火有如寇難將至使者遂爲啓得停賢仍潛遣使人通誠於高祖高祖入洛尔朱官爵例皆削除以賢遠送誠款令其復舊太昌初累遷中軍將軍光祿大夫出爲建州刺史武帝西入轉行荊州事天平初爲洛州刺史民韓木蘭等率土



民作逆賢擊破之親自按檢欲收甲仗有一賊窘迫藏於死屍之間見賢將至忽起斫之斷其脛而卒賢雖武將性和直不甚貪暴所歷雖無善政不爲吏民所苦昔漢明帝時西域以白馬負佛經送洛因立白馬寺其經函傳在此寺形制淳朴世以爲古物歷代藏寶賢無故斫破之未幾而死論者或謂賢因此致禍贈侍中持節定營安平四州軍事大將軍尚書令司空公定州刺史子裔嗣

尉長命太安狄那人也父顯魏鎮遠將軍代郡太守長命性和厚有器識扶陽之亂寄居太原及高祖將建大義長命參計策從高祖破四胡於韓陵拜安南將軍樊子鵠據兖州反除東南道大都督與諸軍討平之轉鎮范陽城就拜幽州刺史督安平二州事州居北垂土荒民散長命雖多聚斂然以恩撫民少得安集尋以疾去職未幾復徵拜車騎大將軍都督西燕幽滄瀛四州諸軍事幽州刺史卒於州贈以本官加司

空謚曰武壯子與敬便弓馬有武藝高祖引爲  
帳內都督出爲常山公府叅軍事賜爵集中縣  
伯晉州民李小興羣聚爲賊與敬隨司空韓軌  
討平之進爵爲侯高祖攻周文帝於邙山與敬  
因戰爲流矢所中卒贈涇岐豳三州軍事爵爲  
公謚曰閔莊高祖哀惜之親自臨弔賜其妻子  
祿如與敬存焉子士林嗣

王懷字懷周不知何許人也少好弓馬頗有氣  
尚值北邊喪亂早從戎旅韓樓反於幽州懷知

其無成陰結所親以中興初叛樓歸魏拜征虜  
將軍第一領民酋長武周縣侯高祖東出懷率  
其部人三千餘家隨高祖於冀州義旗建高祖  
以爲大都督從討尔朱兆於廣阿破之除安北  
將軍蔚州刺史又隨高祖攻鄴克之從破四胡  
於韓陵進爵爲侯仍從入洛拜車騎將軍改封  
盧鄉縣侯天平中除使持節廣州軍事梁遣將  
湛僧珍楊暕來寇懷與行臺元景擊須城拔之  
擒暕又從高祖襲克西夏州還爲大都督鎮下

館除儀同三司元象初爲大都督與諸將西討  
遇疾卒於建州贈定幽恒肆四州諸軍事刺史  
司徒公尚書僕射懷以武藝勳誠爲高祖所知  
志力未申論者惜其不遂皇建初配饗高祖廟  
庭

劉貴秀容陽曲人也父乾魏世贈前將軍肆州  
刺史貴剛格有氣斷歷介朱榮府騎兵參軍建  
義初以預定策勳封敷城縣伯邑五百戶除左  
將軍太中大夫尋進爲公榮性猛急貴尤嚴峻

每見任使多愜榮心遂被信遇位望日重加撫  
軍將軍永安三年除涼州刺史建明初介朱世  
隆專擅以貴爲征南將軍金紫光祿兼左僕射  
西道行臺使抗孝莊行臺元顯恭於正平貴破  
顯恭擒之并大都督裴儁等復除晉州刺史普  
泰初轉行汾州事高祖起義貴奔城歸高祖於  
鄴太昌初以本官除肆州刺史轉行建州事天  
平初除陝州刺史四年除御史中尉肆州大中  
正其年加行臺僕射與侯景高昂等討獨孤如

願於洛陽貴凡所經歷莫不肆其威酷修營城郭督責切峻非理殺害視下如草芥然以嚴斷濟務有益機速性峭直攻訐無所迴避故見賞於時雖非佐命元功然與高祖布衣之舊特見親重興和元年十一月卒贈冀定并殷瀛五州軍事太保太尉公錄尚書事冀州刺史謚曰忠武齊受禪詔祭告其墓皇建中配享高祖廟庭長子元孫貞外郎肆州中正早卒贈肆州刺史次子洪徽嗣武平末假儀同三司奏門下事

任延敬廣寧人也伯父桃太和初爲雲中軍將延敬隨之因家焉延敬少和厚有器度初從葛榮爲賊榮署爲王甚見委任榮敗延敬擁所部先降拜鎮遠將軍廣寧太守賜爵西河縣公後隨高祖建義中興初累遷光祿大夫太昌初累轉尚書左僕射進位開府儀同三司延敬位望旣重能以寬和接物人士稱之及斛斯椿釁發延敬弃家北走至河北郡因率土民據之以待高祖魏武帝入關荆蠻不順以延敬爲持節南

道大都督討平之天平初復拜侍中時范陽人  
盧仲延率河北流人反於楊夏西兗州民田龍  
聚眾應之以延敬爲大都督東道軍司率都督  
元整叱列陁等討之尋爲行臺僕射除徐州刺  
史時梁遣元慶和及其諸將寇邊延敬破梁仁  
州刺史黃道始於北濟陰入破梁儁於單父俘  
斬萬人又拜侍中在州大有受納然爲政不殘  
禮敬人士不爲民所疾苦潁川長史賀若微執  
刺史田迅據城降西魏復令延敬率豫州刺史

堯雄等討之西魏遣其將怡鋒率眾來援延敬  
等與戰失利收還北豫仍與行臺侯景司徒高  
昂等相會共攻潁川拔之元象元年秋卒於鄴  
時年四十五贈使持節太保太尉公錄尚書事  
都督冀定瀛幽安五州諸軍事冀州刺史子胄  
嗣胄輕俠頗敏惠少在高祖左右天平中擢爲  
東郡太守家本豐財又多聚斂動極豪華賓客  
往來將迎至厚尋以贓污爲有司所劾高祖捨  
之及解郡高祖以爲都督興和末高祖攻玉壁

還以晉州西南重要留清河公岳爲行臺鎮守以胄隸之胄飲酒遊縱不勤防守高祖責之胄懼遂潛遣使送款於周爲人糺列窮治未得其實高祖特免之謂胄曰我推誠於物謂卿必無此理且黑獺降人首尾相繼卿之虛實於後何忘不知胄內不自安是時儀同爾朱文暢及叅軍房子遠鄭仲禮等竝險薄無賴胄厚與交結乃陰圖殺逆武平三年正月廿五日因高祖夜戲謀將竊發有人告之令捕窮其事皆得實胄

### 及子弟並誅

莫多婁貸文太安狄那人也驍果有膽氣從高祖舉義中興初除伏波將軍武賁中郎將虞候大都督從擊尔朱兆於廣阿有功加前將軍封石城縣子邑三百戶又從破四胡於韓陵進爵爲侯從平尔朱兆於赤硤嶺兆窮迫自經貸文獲其屍遷左廂大都督斛斯椿等釁起魏武帝遣賈顯智據守石濟高祖令貸文率精銳三萬與竇泰等於定州相會同趣石濟擊走顯智天

平中除晉州刺史汾州胡賊爲寇竊高祖親討  
馬以貸文爲先鋒每有戰功還賚奴婢三十人  
牛馬各五十疋布一千疋仍爲汾陝東雍晉秦  
五州大都督後與太保尉景攻東雍南汾二州  
克之元象初除車騎大將軍儀同南道大都督  
與行臺侯景攻獨孤如願於金墉城周文帝軍  
出函谷與高昂議整旅厲卒以待其至貸文請  
率所部擊其前鋒景等固不許貸文性勇而專  
不肯受命以輕騎一千軍前斥候西過源澗遇

周軍戰沒贈并肆恒雲朔五州軍事并州刺史  
尚書右僕射司徒公子敬顯彊直勤幹少以武  
力見知恒從斛律光征討數有戰功光每命敬  
顯前驅安置營壘夜中巡察或達旦不睡臨敵  
置陳亦令敬顯部分將士造次之間行伍整肅  
深爲光所重位至領軍將軍恒檢校虞候事武  
平中車駕幸晉陽每令敬顯督留臺兵馬糾察  
盜賊京師肅然七年從後主平陽敗歸并州與  
唐邕等推立安德王稱尊號安德敗文帝羣官

土苑及傳十一  
皆投周軍唯敬顯走還鄴授司徒周武帝平鄴  
城之明日執敬顯斬於閭闔門外責其不留平  
陽也

高市貴善無人也少有武用孝昌初恒州內部  
勅勒劉崙等聚眾反市貴為都督率眾討崙一  
戰破之累遷撫軍將軍諫議大夫及尔朱榮立  
魏莊帝市貴預翼戴之勲遷衛將軍光祿大夫  
秀容大都督第一領民酋長賜爵上洛縣伯尔  
朱榮擊葛榮於滏口以市貴為前鋒都督榮平

除使持節汾州刺史尋為晉州刺史紇豆陵步  
藩之侵亂并州也高祖破之市貴亦從行有功  
除驃騎大將軍儀同三司封常山郡公邑一千  
五百戶高祖起義市貴預其謀及樊子鵠據州  
反隨大都督婁昭討之子鵠平除西兗州刺史  
不之州天平初復除晉州刺史高祖尋以洪峒  
要險遣市貴鎮之高祖沙苑失利晉州行事封  
祖業弃城而還州民柴覽聚眾作逆高祖命市  
貴討覽覽奔柴壁市貴破斬之是時東雍南汾



二州境多羣賊聚爲盜因市貴平覽皆散歸復業後秀容人五千戶叛應山胡復以市貴爲行臺統諸軍討平之元象中從高祖破周文帝於邙山重除晉州刺史西道軍司率衆擊懷州逆賊潘集未至遇疾道卒贈并汾懷建東雍五州軍事太尉公并州刺史子阿那肱貴寵封成臯王勅令其第二子孔雀承襲

庫狄迴洛代人也少有武力儀貌魁偉初事爾朱榮爲統軍預立莊帝暉爲別將賜爵毋極伯

從破葛榮轉都督榮死隸爾朱兆高祖舉兵信都迴洛擁衆歸義從破四胡於韓陵以軍功補都督加後將軍太中大夫封順陽縣子邑四百戶遷右廂都督從征山胡先鋒斬級除朔州刺史破周文於河陽轉授夏州刺史邙山之役力戰有功增邑通前七百戶世宗嗣事從平潁川天保初除建州刺史肅宗即位封順陽郡王大寧初轉朔州刺史食博陵郡幹轉太子太師遇疾卒贈使持節都督定瀛恒朔雲五州軍事大

將軍太尉公定州刺史贈物一千段  
庫狄盛懷朔人也性和柔少有武用初爲高祖  
親信都督除伏波將軍每從征討以功封行唐  
縣伯復累加安北將軍幽州刺史加中軍將軍  
爲豫州鎮城都督以勲舊進爵爲公世宗減封  
二百戶以增其邑除征西大將軍開府儀同三  
司朔州刺史齊受禪改封華陽縣公又除北朔  
州刺史以華陽封邑在遠隨例割并州之石艾  
縣肆州之平寇縣原州之馬邑縣各數十戶今

二百戶爲其食邑未幾例罷拜特進卒贈使持  
節都督朔瀛趙幽安五州諸軍事太尉公朔州  
刺史

薛孤延代人也少驍果有武力韓樓之反延隨  
衆屬焉後與王懷等密計討樓爲樓尉帥乙弗  
醜所覺力戰破醜遂相率歸行臺劉貴表爲都  
督加征虜將軍賜爵永固縣侯後隸高祖爲都  
督仍從起義破尔朱兆於廣阿因從平鄴以功  
進爵爲公轉大都督從破四胡於韓陵加金紫

光祿大夫從追尔朱兆於赤嶺除第一領民  
酋長孝靜立拜顯州刺史累加車騎將軍天平  
四年從高祖西伐至蒲津實泰於河南失利高  
祖班師延殿後且戰且行一日斫折刀十五口  
還轉梁州刺史從征玉壁又轉恒州刺史從破  
周文帝於邙山進爵爲縣公邑一千戶高祖嘗  
閱馬於北牧道逢暴雨大雷震地前有浮圖一  
所高祖令延視之延乃馳馬按稍直前未至三  
十步雷火燒面延喝殺繞浮圖走火遂滅延還

眉鬢及馬鬃尾俱焦高祖歎曰薛孤延乃能與  
霹靂鬪其勇決如此又頻從高祖討破山胡西  
攻玉壁入爲左衛將軍改封平秦郡公爲左廂  
大都督與諸軍將討潁川延專監造土山以酒  
醉爲敵所襲據潁川平諸將還京師讌於華林  
園世宗啓魏帝坐延於階下以辱之後兼領軍  
將軍出爲滄州刺史別封溫縣男邑三百戶齊  
受禪別賜爵都昌縣公性好酒率多昏醉而以  
勇決善戰每大軍征討常爲前鋒故與彭劉韓

潘同列天保二年爲太子大保轉太子太傅八年除肆州刺史加開府儀同三司食洛陽郡幹尋改食河間郡幹張保洛代人也自云本出南陽西鄂家世好賓客尚氣俠頗爲北土所知保洛少率健善弓馬魏孝昌中北鎮擾亂保洛亦隨衆南下葛榮僭逆以保洛爲領左右榮敗仍爲尔朱榮統軍累遷揚烈將軍奉車都尉後隸高祖爲都督從討步藩及高祖起義保洛爲帳內從破尔朱兆於

廣阿尋遷右將軍中散大夫仍以帳內從高祖圍鄴城旣拔除平南將軍光祿大夫從破尔朱兆等於韓陵因隨高祖入洛加安東將軍後高祖啓減國邑分授將士保洛隨例封昌平縣薄家城鄉男一百戶魏出帝不協於高祖令儀同賈顯智率豫州刺史斛斯壽東趣濟州高祖遣大都督竇泰濟自滑臺拒顯智保洛隸泰前驅事定轉都督高祖襲夏州尅之万俟受洛干之降也高祖遣保洛與諸將於路接援元象初除

西夏州刺史當州大都督又以前後功封安武  
縣伯邑四百戶轉行蔚州刺史從高祖攻周文  
帝於邙山圍玉壁攻龍門還留鎮晉州世宗即  
位以保洛爲左廂大都督後出晉州加征西將  
軍王思政之援潁川攻圍未克世宗仍令保洛  
鎮楊志塢使與陽州爲犄角之勢潁川平尋除  
梁州刺史顯祖受禪仍爲刺史所在聚斂爲務  
民吏怨之濟南初出爲滄州刺史封敷城郡王  
爲在州聚斂免官削奪王爵及卒贈以前官追

復本封子默言嗣武平末衛將軍以帳內從高  
祖出山東又有麴珍段琛牒舍樂尉標乞伏貴  
和及弟令和王康德並以軍功至大官麴珍字  
舍洛西平酒泉人也壯勇善騎射以帳內從高  
祖晉州仍起義所在征討武定末封富平縣伯  
天保初食黎陽郡幹除晉州刺史武平初遷豫  
州道行臺尚書令豫州刺史卒贈太尉段琛字  
懷寶代人也少有武用從高祖起義信都天保  
中充州刺史牒舍樂武成初開府儀同三司營

州刺史封漢中郡公戰歿關中尉標代人也大  
寧初封海昌王子相貴嗣武平末晉州道行臺  
尚書僕射晉州刺史爲行臺左丞侯子欽等密  
啓周武請師欽等爲內應周武自率衆至城下  
欽等夜開城門引軍入鏢相貴送長安尋卒弟  
相願彊幹有膽略武平末領軍大將軍自平陽  
至并州及到鄴每立計將殺高阿那肱廢後主  
立廣寧主事竟不果及廣寧被出相願拔佩刀  
斫柱而歎曰大事去矣知復何言貴和及令和

兄弟武平末並開府儀同三司令和領軍將軍  
并州未敗前與領軍大將軍韓建業武衛大將  
軍封輔相相繼投周軍公和授柱國封西河郡  
公隋大業初卒於秦州揔管建業輔相俱不知  
所從來建業授上柱國封郇國公隋開皇中卒  
輔相上柱國封郡公周武平并州即以爲朔州  
揔管康德代人也歷數州刺史并省尚書封新  
蔡郡王

侯莫陳相代人也祖伏頽魏第一領民酋長父

斛古提朔州刺史白水郡公尋除蔚州刺史仍  
爲大行臺節度西道諸軍事又遷車騎將軍顯  
州刺史入除太僕卿頃之出爲汾州刺史別封  
安次縣男又別封始平縣公天保初除太師轉  
司空公進爵爲白水王邑一千一百戶累授太  
傅進食建州幹別封義寧郡公武平二年四月  
薨於州年八十三贈假黃鉞使持節督冀定瀛  
滄濟趙幽并朔恒十州軍事右丞相太宰太尉  
公朔州刺史有二子長子貴樂尚公主駙馬都

尉次子晉貴武衛將軍梁州刺史隆化時并州  
失守晉貴遣使降周授上大將軍封信安縣公  
史臣曰高祖世居雲代以英雄見知後遇爾朱  
武功漸振鄉邑故人彌相推重賀拔允以昆季  
乖離處猜嫌之地初以舊望矜護而竟不獲令  
終比於吳蜀之安瑾亮方知器識之淺深也劉  
貴蔡雋有先見之明霸業始基義深匡替配饗  
清廟豈徒然哉韓賢等及聞義舉競趣戎行憑  
附末光申其志力化爲公侯固其宜矣

贊曰帝鄉之親世有其人降靈雲朔載挺良臣  
功名之地望古為鄰

列傳第十一

北齊書十九

列傳第十二

北齊書十二

隋太子通事舍人李綱百藥撰

張瓊

斛律羌舉

堯雄

宋顯

王則

慕容紹宗

薛循義



叱利平

步大汗薩

慕容儼

張瓊字連德代人也少壯健有武用魏世自盜  
寇將軍爲朔州征虜府外兵參軍隨葛勞爲亂  
勞敗尔朱榮以爲都督討元顥有功除汲郡太  
守建明初爲東道慰勞大使封行唐縣子邑三  
百戶轉太尉長史出爲河內太守除濟州刺史  
尔朱兆敗歸高祖遷汾州刺史天平中高祖襲

克夏州以爲慰勞大使仍留鎮之尋爲周文帝  
所陷卒贈使持節燕恒雲朔四州諸軍事大將  
軍司徒公恒州刺史有二子長忻次遵業忻普  
泰中爲都督隨尔朱世隆以功尚魏平陽公主  
除駙馬都尉大將軍開府儀同三司建州刺史  
南鄭縣伯瓊常憂其太盛每語親識曰凡人官  
爵莫若處中忻位秩太高深爲憂慮而忻豪險  
放縱遂與公主情好不協尋爲武帝所害時稱  
瓊之先見遵業討元顥有功封固安縣開國子

除寧遠將軍雲州大中正天平中除清河太守  
尋加安西將軍建州刺史武定中隨儀同劉豐  
討侯景爲景所擒景敗殺遵業於渦陽喪還世  
宗親自臨弔贈并肆幽安四州軍事開府儀同  
三司并州刺史  
斛律羌舉太安人也世爲部落酋長父謹魏龍  
驤將軍武川鎮將羌舉少驍果有膽力永安中  
從尔朱兆入洛有戰功深爲兆所愛遇恒從征  
伐高祖破兆方始歸誠高祖以其忠於所事亦

加嗟賞天平中除大都督令率步騎三千導衆  
軍西襲夏州尅之後從高祖西討大軍濟河集  
諸將議進趣之計羌舉曰黑獺聚兇黨強弱可  
知若欲固守無糧援可恃今揣其情已同因獸  
若不與其戰而徑趣咸陽咸陽空虛可不戰而  
尅拔其根本彼無所歸則黑獺之首懸於軍門  
矣諸將議有異同遂戰於渭曲大軍敗績天平  
末潁川人張儉聚衆反叛西通關右羌舉隨都  
督侯景高昂等討破之元象中除清州刺史封

密縣侯興和初高祖以爲中軍大都督尋轉東  
夏州刺史時高祖欲招懷遠夷令羌舉使於阿  
至羅宣揚威德前後稱旨甚被知賞卒於州時  
年三十六高祖深悼惜之贈并恒二州軍事恒  
州刺史子孝卿少聰敏幾悟有風檢頻歷顯職  
武平末侍中開府儀同三司封義寧王知內省  
事典外兵騎兵機密是時朝綱日亂政由羣豎  
自趙彥深死朝貴典機密者唯孝卿一人差居  
雅道不至貪穢後主至齊州以孝卿爲尚書令

又以中書侍郎薛道衡爲侍中封北海王二人  
勸後主作承光主詔禪位任城王令孝卿齎詔  
策及傳國璽往瀛州孝卿便詣鄴城歸於周武  
帝仍從入長安授納言上士隋開皇中位太府  
卿卒於民部尚書代人劉世清祖拔魏燕州刺  
史父魏金紫光祿大夫世清武平末侍中開府  
儀同三司任遇與孝卿相亞情性甚整周慎謹  
密在孝卿之右能通四夷語爲當時第一後主  
命世清作突厥語翻涅槃經以遺突厥可汗勅

北齊列傳十一  
四  
中書侍郎李德林爲其序世清隋開皇中卒於  
開府親衛驃騎將軍

堯雄字休武上黨長子人也祖暄魏司農卿父  
榮貞外侍郎雄少驍果善騎射輕財重氣爲時  
輩所重永安中拜宣威將軍給事中持節慰勞  
恒燕朔三州大使仍爲都督從叱列延討劉靈  
助平之拜鎮東將軍燕州刺史封平城縣伯邑  
五百戶義旗初建雄隨尔朱兆敗於廣阿遂率  
所部據定州以歸高祖時雄從兄傑尔朱兆

爲滄州刺史至瀛州知兆敗亦遣使歸降高祖  
以其兄弟俱有誠款便留傑行瀛州事尋以爲  
車騎大將軍瀛州刺史以代傑進爵爲公增邑  
五百戶于時禁網疎闊官司相與聚歛唯雄義  
然後取復能接下以寬恩甚爲吏民所懷附魏  
武帝入關雄爲大都督隨高昂破賀拔勝於穰  
城周旋征討三荆仍除二豫揚郢四州都督豫  
州刺史元洪威據潁州叛民趙繼宗殺潁川大  
守邵招據樂口自稱豫州刺史北應洪威雄率

衆討之繼宗敗走民因雄之出遂推城人王長  
爲刺史據州引西魏雄復與行臺侯景討平之  
梁將李洪芝王當伯襲破平鄉城侵擾州境雄  
設伏要擊生擒洪芝當伯等俘獲甚衆梁司州  
刺史陳慶之復率衆逼州城雄出與戰所向披  
靡身被二創壯氣益厲慶之敗棄輜重走後慶  
之復圍南荊州雄曰白苟堆梁之北面重鎮因  
其空虚攻之必尅彼若聞難荆圍自解此所謂  
機不可失也遂率衆攻之慶之果棄荊州來未

至雄陷其城擒梁鎮將苟元廣兵二千人梁以  
元慶和爲魏王侵擾南境雄率衆討之大破慶  
和於南頓尋與行臺侯景破梁楚二州民上書  
更乞雄爲刺史復行豫州事潁州長史賀若徽  
執刺史田迅據州降西魏詔雄與廣州刺史趙  
育揚州刺史是育寶等各摠當州士馬隨行臺  
任延敬并勢攻之西魏遣其將怡鋒率衆援之  
延敬等與戰失利育寶各還本州據城降敵雄  
收集散卒保大梁州周文帝因延敬之敗遣其

右丞韋孝寬等攻豫州雄都督郭丞伯程多寶等舉豫州降敵執刺史馮邕并家屬及部下妻子數千口欲送之長安至樂口雄外兵參軍王恒伽都督赫連雋等數十騎從大梁邀之斬多寶拔雄等家口還大梁西魏以丞伯爲潁川太守雄仍與行臺侯景討之雄別攻破樂口擒丞伯進討懸瓠逐西魏刺史趙繼宗韋孝寬等復以雄行豫州事西魏以是育寶爲揚州刺史據項城義州刺史韓顯據南頓雄又率衆攻之一

日拔其二城擒顯及長史丘岳寶遁走獲其妻妾將吏二千人皆傳送京師加驃騎大將軍仍隨侯景平魯陽除豫州刺史雄雖武將而性質寬厚治民頗有誠信爲政去煩碎舉大綱而已撫養兵民得其力用在邊十年屢有功績豫人於今懷之又愛人物多所施與賓客往來禮遺甚厚亦以此見稱興和三年徵還京師尋領司冀瀛定齊青膠兗殷滄十州士卒十萬人巡行西南分守險要四年卒於鄴時年四十四贈使

持節都督青徐膠三州軍事大將軍司徒公徐  
州刺史謚武恭子師嗣雄弟奮字彥舉解褐宣  
威將軍給事中轉中堅將軍金紫光祿大夫賜  
爵安夷縣子從高祖平鄴破尔朱兆等進爵爲  
伯出爲南汾州刺史胡夷畏憚之西魏行臺薛  
崇禮舉衆攻奮與戰大破之崇禮兄弟乞降送  
於相府轉奮驃騎將軍左光祿大夫潁州刺史  
卒贈兗豫梁三州諸軍事司空兗州刺史雄從  
父兄傑字壽性輕率嗜酒頗有武用歷給事中

羽林監從高祖破紇豆陵步藩有功除鎮東將  
軍封樂城縣伯邑百戶出爲滄州刺史屬義兵  
起歸高祖從平鄴及破尔朱兆進爵爲侯後爲  
都督率衆隨樊子鵠討元樹於譙城平之仍除  
南兗州多所取受然性果決吏民畏之尋加行  
兗州事元象初拜車騎大將軍儀同三司進爵  
爲公出爲磨城鎮大都督轉安州刺史卒於州  
贈使持節滄瀛二州諸軍事尚書右僕射滄州  
刺史謚曰

宋顯字仲華燉煌効穀人也性果敢有幹用初  
事尔朱榮爲軍主擢爲長流參軍永安中除前  
軍襄垣太守轉榮府記室參軍從平元顯加平  
東將軍榮死世隆等向洛復以顯爲襄垣太守  
普泰初遷使持節征北將軍晉州刺史後歸高  
祖以爲行臺右丞樊子鵠據兗州反前西兗州  
刺史乙瑗譙郡太守辛景威屯據五梁以應子  
鵠高祖以顯行西兗州事率衆討破之斬瑗景  
威遁走拜西兗州刺史時梁州刺史鹿永吉據

州外叛西魏遣博陵王元約趙郡王元景神率  
衆迎接顯勒當州士馬邀破之斬約等仍與左  
衛將軍斛律平共會大梁拜儀同三司在州多  
所受納然勇決有氣幹檢御左右咸能得其心  
力及河陰之戰深入赴敵遂沒于行陣贈司空  
公顯從祖弟繪少勤學多所博覽好撰述魏時  
張緬晉書未入國繪依准裴松之注國志體注  
王隱及中興書又撰中朝多士傳十卷姓系譜  
錄五十篇以諸家年歷不同多有紕繆乃刊正



異同撰年譜錄未成河清五年並遭水漂失繪  
雖博聞彊記而天性恍惚晚又遇風疾言論遲  
緩及失所撰之書乃撫膺慟哭曰可謂天喪予  
也天統中卒

王則字元軌自云太原人也少驍果有武藝初  
隨叔父魏廣平王內史老生征討每有戰功老  
生爲朝廷所知則頗有少初以軍功除給事中  
賜爵白水子後從元天和討邢杲輕騎深入爲  
杲所擒元顥入洛則與老生俱降顥顥疑老生

遂殺之則奔廣州刺史鄭先護與同拒顥顥敗  
遷征虜將軍出爲東徐州防城都督尔朱榮之  
死也東徐州刺史斛斯椿其枝黨內懷憂怖時  
梁立魏汝南王悅爲魏主資其士馬送境上椿  
遂翻城降悅則與蘭陵太守李義擊其偏師破  
之魏因以則行北徐州事後隸尔朱仲遠仲遠  
敗始歸高祖仍加征南將軍金紫光祿大夫初  
隨荊州刺史賀拔勝後從行臺侯景周旋征討  
屢有功績天平初行荊州事都督三荆二襄南

北齊及傳二  
十  
雍六州軍事荊州刺史則有威武邊人畏服之  
渭曲之役則爲西師圍逼遂棄城奔梁梁尋放  
還高祖恕而不責元象初除洛州刺史則性貪  
恠在州取受非法舊京諸像毀以鑄錢于時世  
號河陽錢皆出其家武定中復隨侯景西討景  
於潁川作逆時則鎮栢崖戊世宗以則有武用  
徵爲徐州刺史景旣南附梁遣貞陽侯蕭明率  
大衆向徐州以爲影響堰泗水灌州城則固守  
歷時而取受狼籍鎖送晉陽世宗恕其罪武定

七年春卒時年四十八贈青齊二州軍事司空  
青州刺史謚曰烈懿則弟敬寶少歷顯位後爲  
東廣州刺史與蕭軌等攻建業不尅沒焉

慕容紹宗慕容晃第四子太原王恪後也曾祖  
騰歸魏遂居於代祖都岐州刺史父遠恒州刺  
史紹宗容貌恢毅少言語深沉有膽略尔朱榮  
即其從舅子也值北邊撓亂紹宗携家屬詣晉  
陽以歸榮榮深待之及榮稱兵入洛私告紹宗  
曰洛中人士繁盛驕侈成俗若不加除剪恐難

制馭吾欲因百官出迎仍悉誅之謂可尔不紹宗對曰太后臨朝淫虐無道天下憤惋共所棄之公旣身控神兵心執忠義忽欲殲夷多士謂非長策深願三思榮不從後以軍功封索盧縣子尋進爵爲侯從高祖破羊侃又與元天穆平邢杲累遷并州刺史紇豆陵步藩逼晉陽尔朱兆擊之累爲步藩所破欲以晉州徵高祖共圖步藩紹宗諫曰今天下擾擾人懷覬覦正是智士用策之秋高晉州才雄氣猛英略蓋世譬諸

蛟龍安可借以雲雨兆怒曰我與晉州推誠相待何忽輒相猜阻橫生此言便禁止紹宗數日方釋遂割鮮卑隸高祖高祖共討步藩滅之及高祖舉義信都兆以紹宗爲長史又命爲行臺率軍壺關以抗高祖及廣阿韓陵之敗兆乃撫膺自咎謂紹宗曰比用卿言今豈至此兆之敗於韓陵也士卒多奔兆懼將欲潛遁紹宗建旗鳴角招集義徒軍容旣振與兆徐而上馬後高祖從鄴討兆於晉陽兆窘急走赤碭嶺巨縊而

死紹宗行到馬突城見高祖追至遂攜榮妻子及兆餘衆自歸高祖仍加恩禮所有官爵並如故軍謀兵略時參預焉天平初遷都鄴庶事未周乃令紹宗與高隆之共知府庫圖籍諸事二年宜陽民李延孫聚衆反乃以紹宗爲西南道軍司率都督庫狄安盛等討破之軍還行揚州刺史尋行豫州刺史丞相府記室孫奉屬紹宗以兄爲州主簿紹宗不用奉譖之於高祖云慕容紹宗嘗登廣固城長歎謂其所親云大丈夫

有復先業理否由是徵還元象初西魏將獨孤如願據洛州梁頴之間寇盜鋒起高祖命紹宗率兵赴武牢與行臺劉貴等平之進爵爲公除度支尚書後爲晉州刺史西道大行臺還朝遷御史中尉屬梁劉烏黑入寇徐方令紹宗率兵討擊之大破因除徐州刺史烏黑收其散衆復爲侵竊紹宗密誘其徒黨數月間遂執烏黑殺之侯景反叛命紹宗爲東南道行臺加開府轉封燕郡公與韓軌等詣瑕丘以圖進趣梁武帝

遣其兄子貞陽侯淵明等率衆十萬頓軍寒山與侯景掎角擁泗水灌彭城仍詔紹宗爲行臺節度三徐二兗州軍事與大都督高岳等出討大破之擒淵明及其將帥等俘虜甚衆乃廻軍討侯景於渦陽于時景軍甚衆前後諸將往者莫不爲其所輕及聞紹宗與岳將至深有懼色謂其屬曰岳所部兵精紹宗舊將宜共慎之於是與景接戰諸將持疑無肯先者紹宗麾兵徑進諸將從之因而大捷景遂奔遁軍還別封永

樂縣子初高祖末命世宗云侯景若反以慕容紹宗當之至是竟立功効西魏遣其大將王思政入據潁州又以紹宗爲南道行臺與太尉高岳儀同劉豐等率軍圍擊堰洧水以灌之時紹宗頻有凶夢意每惡之乃私謂左右曰吾自年二十已還恒有蒜髮昨來蒜髮忽然自盡以理推之蒜者筭也吾筭將盡乎未幾與豐臨堰見北有塵氣乃入艦同坐暴風從東北來遠近晦冥舟纜斷飄艦徑向敵城紹宗自度不免遂投

水而死時年四十九三軍將士莫不悲惋朝廷  
嗟傷贈使持節二青二兗齊濟光七州軍事尚  
書令太尉青州刺史謚曰景惠除其長子士肅  
爲散騎常侍尋以謀反伏誅朝廷以紹宗功罪  
止士肅身皇建初配饗世宗廟庭士肅弟建中  
襲紹宗爵武平末儀同三司隋開皇中大將軍  
豐州總管

薛循義字公讓河東汾陰人也曾祖紹魏七兵  
尚書太子太保祖壽仁河東河北二郡守秦州

刺史汾陰公父寶集定陽太守循義少而姦俠  
輕財重氣招召豪猾時有急難相奔投者多能  
容匿之魏咸陽王爲司州牧用爲法曹從事魏  
北海王顥鎮徐州引爲墨曹參軍正光末天下  
兵起顥爲征西將軍都督華幽東秦諸軍事兼  
左僕射西道行臺以循義爲統軍時有詔能募  
得三千人者用爲別將於是在循義還河東仍歷  
平陽弘農諸郡合得七千餘人即假安北將軍  
西道別將俄而東西二夏南北兩華及幽州等

反叛顥進討之循義率所部頗有功絳蜀賊陳雙熾等聚汾曲詔循義爲大都督與行臺長孫權共討之循義以雙熾是其鄉人遂輕詣壘下曉以利害熾等遂降拜循義龍門鎮將後循義宗人鳳賢等作亂圍鎮城循義亦以天下紛擾規自縱擅遂與鳳賢聚衆爲逆自號黃鉞大將軍詔都督宗正珍孫討之軍未至循義慚悔乃遣其帳下孫懷彥奉表自陳乞一大將招慰魏孝明遣西北道大行臺胡元吉奉詔曉喻循義

降鳳賢等猶據險屯結長孫稚軍於弘農珍孫軍靈橋未能進循義與其從叔善樂從弟嘉族等各率義勇爲攻取之勢與鳳賢書示其禍福鳳賢降拜鳳賢龍驤將軍假節稷山鎮將夏陽縣子邑三百戶封循義汾陰縣侯邑八百戶爾朱榮以循義豪猾反覆錄送晉陽與高昂等並見拘防榮赴洛以循義等自隨置於駝牛署榮死魏孝莊以循義爲弘農河北河東正平四郡大都督時高祖爲晉州刺史見循義待之甚厚

及尔朱兆立魏長廣王爲主除循義右將軍陝州刺史假安南將軍魏前廢帝初以循義爲持節後將軍南汾州刺史高祖起義信都破四胡於韓陵遣徵循義從至晉陽以循義行并州事又從高祖平尔朱兆武帝之入關也高祖奉迎臨潼關以循義爲關右行臺自龍門濟河西魏北華州刺史薛崇禮屯陽氏壁循義以書招之崇禮率萬餘人降樊子鵠之據兗州循義從大司馬婁昭破平之天平中除衛將軍南中郎將

帶汲郡太守頓丘淮陽東郡黎陽五郡都督遷東徐州元象初拜儀同沙苑之役從諸軍退還行晉州事封祖業棄城走循義追至洪洞說祖業還守而祖業不從循義還據晉州安集固守西魏儀同長孫子彥圍逼城下循義開門伏甲以待之子彥不測虛實於是遁去高祖甚嘉之就拜晉州刺史南汾東雍陝四州行臺賞帛千疋循義在州擒西魏所署正平太守段榮顯招降胡酋胡垂黎等部落數千口表置五城郡以



安處之高仲密之叛以循義爲西南道行臺爲  
掎角聲勢不行尋除齊州刺史以黷貨除名追  
其前守晉州功復其官爵仍拜衛尉卿時山胡  
侵亂晉州遣循義追討破之進爵正平郡公加  
開府世宗以高祖遺旨減封二百戶別封循義  
爲平鄉男天保初除護軍別封藍田縣公又拜  
太子太保五年七月卒時年七十七贈晉泰華  
三州諸軍事司空晉州刺史贈物三百段子文  
殊嗣嘉族性亦豪爽釋褐負外散騎侍郎稍遷

正平太守屬高祖在信都嘉族聞而赴義從平  
四胡於韓陵除華州刺史及賀拔岳拒命令嘉  
族置騎河上以禦大軍嘉族遂棄其乘馬浮河  
而度歸於高祖由是拜揚州刺史卒於官子震  
字文雄天平初受旨鎮守龍門陷於西魏元象  
中方得逃還高祖嘉其至誠除廣州刺史後從  
慕容紹宗討侯景以功別封膚施縣男天保四  
年從討山胡破茹茹並有功績累遷譙州刺史  
循義從子元穎父光熾東雍州刺史太常卿元

穎廉謹有信義起家永安王參軍行秀容縣事  
有清名累轉定州別駕舉清平勤幹除漁陽太  
守  
叱列平字殺鬼代郡西部人也世爲酋帥平有  
容貌美鬚髯善騎射襲第一領民酋長臨江伯  
孝昌末拔陵反叛茹茹餘衆入寇馬邑平以統  
軍屬有戰功補別將後牧子作亂劉胡唵斛律  
可那律俱時構逆以平爲都督討定胡唵等魏  
孝莊初除武衛將軍隨尔朱榮破葛榮平元顥

遷中軍都督右衛將軍封瘦陶縣伯邑七百戶  
榮死平與榮妻及尔朱世隆等北走長廣王曄  
立授右衛將軍加京畿大都督時尔朱氏凌僭  
平常慮危禍會高祖起義平遂歸誠從平鄴破  
四胡於韓陵仲遠旣走以平爲東郡大行臺軍  
還從高祖平尔朱兆復從領軍婁昭討樊子鵠  
平之授使持節華州刺史高仲密之叛平從高  
祖破周文帝於邙山武定初除廓州刺史五年  
加儀同三司鎮河陽八年進爵爲侯天保初授

兗州刺史尋加開府別封臨洮縣子三年與諸將南討江淮克陽平郡陳人攻圍廣陵詔平統河南諸軍赴援陳人退乃還五年夏卒於州時年五十一贈瀛滄幽三州軍事瀛州刺史中書監謚曰莊惠子孝中嗣弟長又武平末侍中開府儀同三司封新寧王隋開皇中上柱國卒於涇州長史雖無他伎前在官以清幹著稱步大汗薩太安狄那人也曾祖榮仕魏歷金門化正二郡太守父居龍驤將軍領民別將正光

末六鎮反亂薩乃將家避難南下奔尔朱榮於秀容後從榮入洛以軍功除揚武軍帳內統軍賜爵江夏子從平葛榮累前後功加鎮南將軍榮死後從尔朱兆入洛補帳內大都督從兆拒戰於韓陵兆敗薩以所部降高祖以爲第三領民酋長累遷秦州鎮城都督北雍州刺史天平中轉東壽陽三泉都督元象中行燕州累遷臨川領民大都督賜爵長廣伯時茹茹寇鈔屢爲邊害高祖撫納之遣薩將命還拜儀同三司出

爲五城大都督鎮河陽又加車騎大將軍開府  
進封行唐縣公減勃海三百戶以增其封仍授  
晉州刺史別封安陵縣男邑二百戶加驃騎大  
將軍齊受禪改封義陽郡公

慕容儼字恃德清都成安人慕容廆之後也父  
叱頭魏南頓太守身長一丈腰帶九尺武平初  
追贈開府儀同三司尚書左僕射持節都督滄  
恒二州軍事恒州刺史儼容貌出羣衣冠甚偉  
不好讀書頗學兵法工騎射正光中魏河間王

元琛率衆救壽春辟儼左廂軍主以戰功賞帛  
五十疋軍次西硤石因解渦陽之圍平倉陵城  
荆山戍梁遣將鄭僧等要戰儼擊之斬其將蕭  
喬梁人奔遁又襲破王神念等軍擒二百餘人  
神念僅以身免三年梁遣將攻東豫州大都督  
元寶掌討之儼督別將鄭海珍與戰斬其軍主  
朱僧珍軍副秦太又擊賊王苟於陽夏平之孝  
昌中尔朱榮入洛授儼京畿南面都督永安中  
西荆州爲梁將曹義宗所圍儼應募赴之時北

育太守宋帶劔謀叛儼乃輕騎出其不意直至城下語云大軍已到太守何不迎帶劔造次惶恐不知所爲便出迎儼即執之一郡遂定又破梁將馬元達蔡天起柳伯嘉等累有功除強弩將軍與梁將王玄真董當門等戰並破之解穰城圍尅復南陽新鄉轉積射將軍持節豫州防城大都督尔朱敗與豫州刺史李恩歸高祖以勳累遷安東將軍高梁太守轉五城太守東雍州刺史沙苑之敗西魏荊州刺史郭鸞率衆攻

儼拒守二百餘日晝夜力戰大破鸞軍追斬三百餘級又擒西魏刺史郭他時諸州多有翻陷唯儼獲全進號鎮南將軍武定三年率師解襄州圍頻使茹茹又從攻玉壁賜帛七百疋并衣帽等五年鎮河橋五城侯景叛儼擊陳郡賊獲景麾下庫狄曷賴及僞署太守鄭道合兗州刺史王彥夏行臺狄暢等擒斬百餘級旋軍項城又擒景僞署刺史辛光及蔡遵并其部下二千人六年除譙州刺史屢有戰功多所降附七年

又除膠州刺史天保初除開府儀同三司三年  
梁司徒陸法和儀同宋蒞等率其部下以郢州  
城內附時清河王岳帥師江上乃集諸軍議曰  
城在江外人情尚梗必須才略兼濟忠勇過人  
可受此寄耳衆咸共推儼岳以爲然遂遣鎮郢  
城始入便爲梁大都督侯瑱任約率水陸軍奄  
至城下儼隨方禦備瑱等不能尅又於上流鸚  
鵡洲上造荻洪竟數里以塞船路人信阻絕城  
守孤懸衆情危懼儼道以忠義又悅以安之城

中先有神祠一所俗號城隍神公私每有祈禱  
於是順士卒之心乃相率祈請冀獲冥祐須臾  
衝風歛起驚濤涌激漂斷荻洪約復以鐵鑊連  
緝防禦彌切儼還共祈請風浪夜驚復以斷絕  
如此者再三城人大喜以爲神助瑱移軍於城  
北造柵置營焚燒坊郭產業皆盡約將戰士萬  
餘人各持攻具於城南置營壘南北合勢儼乃  
率步騎出城奮擊大破之擒五百餘人先是郢  
城卑下兼土踈頽壞儼更修繕城雉多作大樓

又造船艦水陸備具工無暫闕蕭循又率衆五萬與瑱約合軍夜來攻擊儼與將士力戰終夕至明約等乃退追斬瑱驍將張白石首瑱以千金贖之不與夏五月瑱約等又相與并力悉衆攻圍城中食少糧運阻絕無以爲計唯煮槐楮桑葉并紵根水萍葛艾等草及靴皮帶觔角等物而食之人有死者即取其肉火別分噉唯留骸骨儼猶申令將士信賞必罰分甘同苦死生以之自正月至於六月人無異志後蕭方智立

遣使請和顯祖以城在江表據守非便有詔還之儼望帝悲不自勝帝呼令至前執其手持儼鬚鬢脫帽看髮歎息久之謂儼曰觀卿容貌朕不復相識自古忠烈豈能過此儼對曰臣恃陛下威靈得申愚節不屈豎子重奉聖顏今雖夕死沒而無恨帝嗟稱不已除趙州刺史進伯爲公賜帛一千疋錢十萬九年又討賊有功賜帛一百疋錢十萬十年詔除揚州行臺與王貴顯侯子監將兵衛送蕭莊築郭默若邪二城與陳

新蔡太守魯悉達戰大蛇洞破走之又監蕭莊  
王琳軍與陳將侯瑱侯安都戰於蕪湖敗歸皇  
建初別封成陽郡公天統二年除特進四年十  
月又別封猗氏縣公并賜金銀酒鍾各一枚胡  
馬一疋五年四月進爵爲義安王武平元年出  
爲光州刺史儼少任俠交通輕薄遨遊京洛間  
及從征討每立功效經略雖非所長而有將帥  
之節所歷諸州雖不能清白守道亦不貪殘卒  
贈司徒尚書令子子顥給事黃門侍郎尔朱將

帥義旗建後歸順立功者武威牒舍樂代郡范  
舍樂亦致通顯牒舍樂少從尔朱榮爲軍主統  
軍後西河領民都督尔朱兆敗率衆歸高祖拜  
鎮西將軍金紫光祿大夫以都督隸侯景破賀  
拔勝於穰城又與諸將討平青兗荆三州拜鎮  
西將軍營州刺史天保初封漢中郡公後因戰  
沒於關中范舍樂有武藝筋力絕人魏末從崔  
暹李崇等征討有功授統軍後入尔朱榮軍中  
頻有戰功授都督後隨尔朱兆破步藩於梁郡



高祖義旗舉棄兆歸信都從高祖破兆於廣阿  
韓陵並有功賜爵平舒男每從征伐多有尅捷  
除相府左廂大都督尋出爲東雍州刺史世宗  
嗣事封平舒縣侯拜儀同天保中進位開府又  
有代人庫狄伏連字仲山少以武幹事尔朱榮  
至直閣將軍後從高祖建義賜爵虵丘男世宗  
輔政遷武衛將軍天保初儀同三司四年除鄭  
州刺史尋加開府伏連質朴勤於公事直衛官  
闕曉夕不離帝所以此見知鄙矣愚狠無治民

政術及居州任專事聚斂性又取酷不識士流  
開府參軍多是衣冠士族伏連加以捶撻逼遣  
築墻武平中封宜都郡王除領軍大將軍尋與  
瑯琊王儼殺和士開伏誅伏連家口有百數盛  
夏之口料以倉米貳升不給鹽菜常有飢色冬  
至之日親表稱賀其妻爲設豆餅伏連問此豆  
因何而得妻對向於食馬豆中分減充用伏連  
大怒典馬掌食之人並加杖罰積年賜物貯在  
別庫遣侍婢一人專掌管齋每入庫檢閱必戒

妻子云此是官物不得輒用至是簿錄並歸天  
府府怒典無學之分之人史臣曰高祖霸業始基招集英勇張瓊等雖識  
非先覺而運屬時來驅馳戎旅日不暇給義宣  
禦侮契協宏圖臨敵制勝有足稱也慕容紹宗  
兵機武略在世見推昔事尔朱固執忠義不用  
范增之言終見烏江之禍侯景狼戾固非後主  
之臣未命緒言實表知人之鑒寒山澗水往若  
摧枯筭盡數竒逢斯厄運悲夫

賈曰霸圖立肇王業是因偉哉諸將寔曰功臣  
永懷耿賈無累清塵

列傳第十二

本朝無累

實曰



